

Corrigé du contrôle d'arabe 2de n°12

Corrigé du contrôle d'arabe en seconde

Corrigé contrôle corrélations arabe 2de : réponses détaillées

Corrigé de l'exercice 1 : Soit... soit et ni... ni (4 points)

1. 0,5) أُرِيدُ إِمَّا شَايَا وَإِمَّا قَهْوَةً. (par élément)
2. لَا أَحِبُّ الْحِسَابَ وَلَا الْحِفْظَ. (« ni... ni »)
3. 0,5) سَنَسَافِرُ إِمَّا بِالْقَطَارِ وَإِمَّا بِالْحَافِلَةِ. (par élément)
4. لَمْ يَتَّصِلْ بِي أَخِي وَلَا أُخْتِي. (le second terme prend le même cas que le premier)

Barème : 1 point par phrase : les phrases 1 et 3 valent 0,5 par élément manquant juste, les phrases 2 et 4 valent 1 point.

Règle visée : إِمَّا se répète avec وَ devant le second ; وَلَا ... لَا nie les deux éléments, avec la négation adaptée au temps (لَمْ, لَيْسَ).

Corrigé de l'exercice 2 : Les cas des termes coordonnés (4 points)

1. الشَّايَ : complément d'objet, donc accusatif, comme الْقَهْوَةَ.
2. الْمَدِينَةَ : après la préposition فِي, donc génitif, comme الْقَرْيَةَ.
3. تَعْمَلْ : après أَنْ, le verbe est au subjonctif.
4. طَوِيلًا : attribut de لَيْسَ, donc accusatif avec tanwin, comme مُمِلًّا.

Barème : 1 point par mot correctement écrit (0,5 pour le cas juste, 0,5 pour la voyelle ou le tanwin exact).

Règle visée : le second terme d'une corrélation reprend le cas du premier ; après إِمَّا أَنْ, le verbe est au subjonctif.

Corrigé de l'exercice 3 : Am, aw, imma et amma (4 points)

1. أَمْ : la hamza interrogative أ demande de choisir entre deux boissons.
2. أَوْ : avec هَلْ, la question attend « oui » ou « non » ; « Voulez-vous du thé ou du café ? » peut recevoir la réponse « oui ».
3. أَمْ : la tournure أَمْ ... أَمْ se construit avec la hamza et أَمْ.

4. أَمَّا : « quant à moi », hamza dessus, suivi de إِمَّا ; فَ signifierait « soit ».

Barème : 1 point par item : 0,5 pour le mot juste, 0,5 pour l'explication.

Règle visée : أَمْ ... أَ pour choisir, أَوْ ... هَلْ pour demander « oui ou non » ; إِمَّا (« soit ») s'oppose à أَمَّا (« quant à »).

Corrigé de l'exercice 4 : Corriger les erreurs (4 points)

- Erreur : هَلْ ne se combine pas avec أَمْ pour un choix. Correction : أَتُفَضِّلُ الْبَحْرَ أَمْ الْجَبَلَ؟
- Erreur : le second terme doit être au même cas que le premier (accusatif). Correction : لَا أَحِبُّ الشَّايَ وَلَا الْقَهْوَةَ.
- Erreur : après أَنْ, les verbes sont au subjonctif. Correction : إِمَّا أَنْ تَدْرُسَ وَإِمَّا أَنْ تَعْمَلَ.
- Erreur : أَمَّا (« quant à ») à la place de إِمَّا (« soit »). Correction : إِمَّا أَنْ تَدْرُسَ وَإِمَّا أَنْ تَعْمَلَ.

Barème : 1 point par erreur correctement identifiée et corrigée (0,5 pour le repérage, 0,5 pour la phrase réécrite).

Règle visée : un choix se pose avec la hamza interrogative أَمْ ; le second terme garde le cas du premier ; إِمَّا أَنْ est suivi du subjonctif ; hamza sous l'alif pour إِمَّا.

Corrigé de l'exercice 5 : Comprendre et produire (4 points)

- « Maryam hésite à choisir un nouveau loisir : elle choisira soit la natation, soit le dessin. »
- بَعْضُ صَدِيقَاتِهَا... وَالْبَعْضُ الْآخَرُ.
- وَلَا... لَا signifie « ni... ni » : ni son père ni sa mère ne veulent lui imposer une opinion.
- Exemple : سَأَقْضِي الْعُطْلَةَ إِمَّا فِي الْجَبَلِ وَإِمَّا عِنْدَ جَدِّي. Critères : إِمَّا répété avec وَ, second terme au même cas que le premier, phrase sensée et vocalisée.

Barème : 1 point par question : traduction fidèle (1) ; expression relevée en entier (1) ; explication correcte avec le sens de la négation et les deux personnes (1) ; phrase juste pour la production (1).

Règle visée : compréhension des corrélations إِمَّا... وَإِمَّا, لَا... وَلَا, سِوَاءَ... أَمْ

البَعْضُ... وَالْبَعْضُ الْآخَرُ dans un court texte.

Barème et conseils

Le total est sur 20 points. Seuils indicatifs : **16 et plus** : très bien ; **12 à 15** : bien ; **10 à 11** : passable ; **moins de 10** : à retravailler avant le prochain contrôle.

- Quand on lit **إِمَّا**, attendre **وَأَمَّا** ; quand on lit **سَوَاءً**, attendre **أَمْ**. Les corrélations vont toujours par deux.
- Après **وَلَا**, le second terme prend le même cas que le premier : vérifier la fin du mot.
- Ne pas confondre **إِمَّا** (« soit », hamza dessous) et **أَمَّا** (« quant à », hamza dessus).
- **أَمْ ...** demande de choisir ; **هَلْ ... أَوْ** attend « oui » ou « non » : relire la question pour savoir ce qu'on attend.